

Palazzo delle Esposizioni - Roma, via Nazionale 194 - www.palazzo.esposizioni.it

Orario / Opening hours

Domenica, martedì, mercoledì e giovedì: dalle 10.00 alle 20.00
Venerdì e sabato: dalle 10.00 alle 22.30 - Lunedì chiuso
L'ingresso è consentito fino a un'ora prima della chiusura
Sunday, Tuesday, Wednesday, Thursday: from 10:00am to 8:00pm
Friday and Saturday: from 10:00am to 10:30pm - Closed on Monday
Last admission one hour before closing time

Biglietti / Tickets

Intero € 12,50 - ridotto € 10,00 - gruppi € 10,00 per persona - scuole € 4,00 per studente (min. 10 - max. 25 studenti) dal martedì al venerdì eccetto festivi; gruppi € 12,50 per persona sabato, domenica e festivi - prenotazione obbligatoria a pagamento (gruppi € 25,00 e scuole € 15,00)

Il biglietto permette di visitare tutte le mostre in corso al Palazzo delle Esposizioni
Full price € 12,50 - reduced price € 10,00 - groups € 10,00 and schools € 4,00 each student (min. 10 - max. 25 students) Tuesday to Friday (holidays excluded); groups € 12,50 Saturday, Sunday and holidays - reservation required (groups € 25,00 and schools € 15,00)
Tickets allow to visit all the ongoing exhibitions at Palazzo delle Esposizioni

Grazie a Lottomatica ingresso gratuito per gli under 30 il primo mercoledì del mese dalle 14.00 alle 19.00
Thanks to Lottomatica free entry for the under 30 the first Wednesday of the month from 2:00pm to 7:00pm

Biglietto integrato Palazzo delle Esposizioni e Scuderie del Quirinale

Intero € 18,00 - ridotto € 15,00 - Scuole € 6,00 per studente (min. 10 - max. 25 studenti)
È valido per 3 giorni dalla data di emissione
One-price tickets for Palazzo delle Esposizioni and Scuderie del Quirinale
Full price € 18,00 - reduced price € 15,00 - Schools € 6,00 each student (min. 10 - max. 25 students) - Tickets are valid for 3 days from date of emission

Informazioni e prenotazioni / Information and reservations

Singoli e gruppi / individuals and groups tel. 06 39967500
Scuole / schools tel. 06 39967200 - www.palazzo.esposizioni.it - info.pde@palaexpo.it

Visite guidate / Guided tours

Individuali in italiano - sabato, domenica e festivi 10.30 / 12.00 / 16.30 / 18.00
€ 4,00 per una mostra - € 7,00 per due mostre
Gruppi: 1 mostra € 100,00 / 2 mostre € 165,00 (min. 10 - max. 25 persone)
Scuole: 1 mostra € 80,00 / 2 mostre € 130,00 (min. 10 - max. 25 studenti)
Prenotazione obbligatoria per gruppi e scuole
Individual guided tours in Italian on Saturday and Sunday 10:30am / 12:00am / 4:30pm
6:00pm - Guided tour for 1 exhibition € 4,00 - for 2 exhibitions € 7,00
Groups: 1 exhibition € 100,00 / 2 exhibitions € 165,00 (min. 10 - max. 25 people)
Schools: 1 exhibition € 80,00 / 2 exhibitions € 130,00 (min. 10 - max. 25 students)
Reservation required for groups and schools

Servizi / Gallery Facilities

Ristorante, libreria e caffetteria
Audioguide in italiano e in inglese: singola € 4,00; doppia € 6,00
Restaurant, bookshop and café
Audioguide in Italian and English: individual € 4,00; double € 6,00

Credit per tutte le immagini (ad eccezione del Brucia incenso di tipo Teatro):
Museo Nacional de Antropología, Mexico-City © INAH, Mexico. Photo: Martirene Alcántara

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica
con il patrocinio del Ministero per i Beni e le Attività Culturali



Affresco raffigurante Tlaloc (part.)
Fresco representing Tlaloc (detail), 350-550 d.C. (Teotihuacan, Zacuala)

the peoples who lived in the region, respect for its name spreading to and permeating all of the cultures that occupied what has now become Mexico and a part of Central America.

Teotihuacan is believed to have been founded around the 2nd century CE in the central region of Mexico, where it consolidated and grew until, a few centuries later, it had a population of almost 200,000 and it held sway over most of modern Mexico. The city reached the peak of its splendor between 150 and 450 CE. The empire excelled in every field of art, frequently devising original solutions of its own while also revisiting and disseminating elements that the capital attracted from the whole of Central America, and even importing stone materials from the great continent to lying to the north.

Scuderie del Quirinale
10 ANNI

www.scuderiequirinale.it

Palazzo delle Esposizioni
www.palazzo.esposizioni.it

www.palazzo.esposizioni.it

► 1861. I pittori del Risorgimento
11 ottobre 2010 11 October 2010
16 gennaio 2011 16 January 2011

► Mexico
La Rivoluzione messicana. Fotografie
9 novembre 2010 9 November 2010
27 febbraio 2011 27 February 2011

► Mexico
Carlo Amoreali
9 novembre 2010 9 November 2010
27 febbraio 2011 27 February 2011

Le date potrebbero subire variazioni, per informazioni consultare il sito internet.
The dates could undergo changes, for information visit the web site.

Le altre mostre in corso
Other ongoing exhibitions

ATTIVITÀ E LABORATORI PER SCUOLE E FAMIGLIE
ACTIVITIES AND WORKSHOPS FOR SCHOOLS AND FAMILIES

TEOTIHUACAN. LA CITTÀ DEGLI DEI

visita e laboratorio

Tra sculture monumentali, statuette votive, maschere e affreschi, un percorso per scoprire miti e credenze di un popolo misterioso che dominò il Centro America ancor prima degli Aztechi. In laboratorio per rievocare le tradizioni e le atmosfere che si ritrovano ancora oggi nella cultura messicana.

scuole - infanzia e primaria

dal martedì al venerdì dalle 10.00 alle 11.30 e dalle 11.30 alle 13.30; ingresso € 4,00 per alunno (gratuito per scuola dell'infanzia); attività € 80,00 per gruppo classe prenotazione obbligatoria tel. 06 39967200

alle classi che partecipano a due laboratori (uno al Palazzo delle Esposizioni e uno alle Scuderie del Quirinale) viene applicata la tariffa speciale di € 70,00 per gruppo

famiglie

bambini 3 > 6 anni con i genitori

domenica dalle 11.00 alle 13.00; attività € 8,00 per bambino

ragazzi 7 > 11 anni

domenica dalle 11.00 alle 13.00
attività + ingresso mostra € 12,00 per ragazzo
prenotazione consigliata € 1,50 - tel. 06 39967500

TEOTIHUACAN: CITY OF THE GODS

exhibition and workshop

Amid monumental sculptures, votive statuettes, masks and frescoes, an itinerary to discover the myths and beliefs of a mysterious people who ruled Central America even before the Aztecs. Then a workshop to evoke traditions and atmospheres that are still found today in Mexican culture.

school - kindergarten and primary school

Tuesday through Friday from 10:00 am to 11:30am and from 11:30 am to 1:30pm; admission € 4.00 per student (free for kindergarten classes); activities € 80.00 per class group reservation required tel. 06 39967200

Classes taking part in two workshops (one at the Palazzo delle Esposizioni and one at the Scuderie del Quirinale) can purchase a special ticket for € 70.00 per class group

families

3 > 6 years old with their parents

Sunday from 11.00 am to 1.00 pm; activity € 8.00 per child

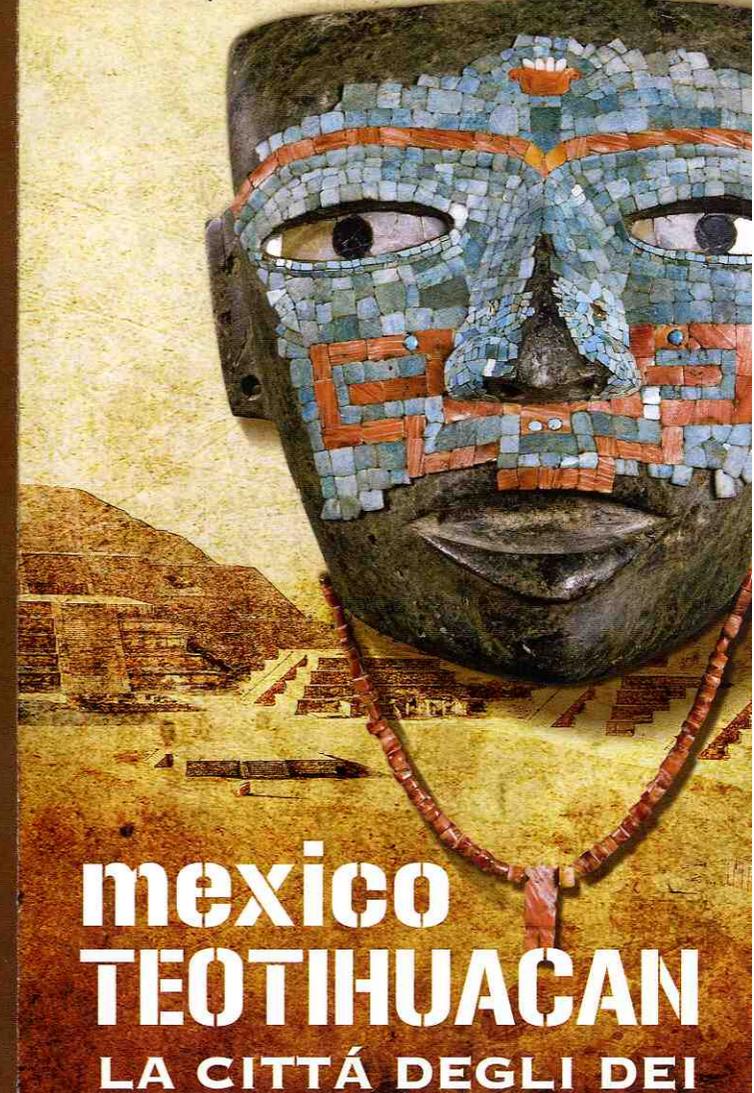
7 > 11 years old

Sunday from 11.00 am to 1.00 pm
activity and entrance to the exhibition € 12.00 per child
booking recommended € 1.50 tel. 06 39967500

laboratorio d'arte

PdE
palazzo delle esposizioni

9 novembre '10 > 27 febbraio '11



TEOTIHUACAN LA CITTÀ DEGLI DEI

Primo e più importante progetto espositivo interamente dedicato alla civiltà precolombiana di Teotihuacan (II sec. - VII sec. d.C.). La mostra intende presentare al grande pubblico, e per la prima volta, la storia, l'arte e la cultura di uno degli imperi più prestigiosi, misteriosi e affascinanti del

Scoltura antropomorfa
Anthropomorphic sculpture
ca. 250 d.C. (Teotihuacan,
piramide de La Luna)



centro America, una civiltà che prima degli Aztechi, dominò l'intera area mesoamericana. Attraverso l'esposizione dei numerosi reperti rinvenuti nel sito archeologico della città-capitale dell'impero, attualmente uno dei più importanti del Messico, la mostra sarà in grado di attrarre e stimolare i visitatori, mettendoli in contatto diretto con una delle società precolombiane i cui misteri ed enigmi, tuttora irrisolti, continuano a suscitare un fascino ineguagliato. Oltre 300 capolavori, fra cui straordinari reperti di scultura monumentale, rilievi in onice e pitture murali riproducenti



Maschera antropomorfa
Mask anthropomorphe,
450-550 d.C.
(Teotihuacan)

credenze religiose e racconti mitici, statuette in ossidiana e pietra verde, vasi in terracotta dipinta o intarsiata, bracieri in terracotta con richiami antropomorfi, mitologici e rituali, testimonieranno la raffinatezza, la creatività e la passione per l'arte e la decorazione di un popolo la cui capacità espressiva, la sapienza, l'abilità e la cultura continuano ad essere ammirate e studiate ancora oggi. Molto prima dell'arrivo della civiltà europea sul suolo americano, Teotihuacan era conosciuta da tutti i popoli che abitavano nello stesso territorio e il rispetto per il suo nome si profuse in tutte le culture che occupavano quello che oggi è il Messico e parte dell'America centrale.

L'origine di Teotihuacan si fa risalire intorno al II secolo d.C. nella zona centrale del Messico, ove si stabilì e proliferò, fino a raggiungere nel corso dei secoli una popolazione di quasi 200.000 persone; da lì estese il proprio dominio fino a comprendere la maggior parte del Messico attuale.



Brucia incenso di tipo Teatro
Theater-like incense burner,
350-550 d.C. (Teotihuacan)
Fundación Televisa
© INAH, Mexico.
Photo: Martirio Alcántara

La città di Teotihuacan raggiunse il culmine del suo splendore nel periodo compreso tra il 150 e il 450 d.C. L'impero eccelse in ogni genere di arte, spesso apportando soluzioni originali, ma anche rielaborando e diffondendo elementi provenienti da altre aree del Mesoamerica e, attraverso l'importazione di materiali litici, anche dal grande Nord.

TEOTIHUACAN CITY OF THE GODS

The exhibition, the most important ever devoted exclusively to the pre-Columbian civilization of Teotihuacan (2nd - 7th centuries CE), is designed to acquaint the public for the very first time with the history, art and culture of one of the most prestigious, mysterious and fascinating empires of Central America, an empire which dominated the entire region before the coming of the Aztecs.



Il signore dell'aldilà
Lord of the Afterlife,
300- 450 d.C. (Teotihuacan)

Numerous exhibits discovered in the digs of the empire's capital, currently one of the most important archaeological sites in Mexico, will allow visitors to explore a pre-Columbian society whose still unsolved mysteries and enigmas continue to intrigue and to arouse unparalleled interest. Over 300 masterpieces, ranging from fantastic monumental works of sculpture to onyx carvings and murals depicting religious beliefs and myths, statuettes in oxydian and jade, painted or inlaid terracotta vases and terracotta braziers with anthropomorphic, mythological and liturgical figures will testify to the sophistication, the creativity and the passion for art and design of a people whose capacity for expression, whose wisdom, and whose skill and culture are still enormously admired and closely studied today. Long before the first European ever reached the shores of the American continent, Teotihuacan was known and admired by all



Jaguaro di Xalla
Jaguar from Xalla,
350-650 d.C.
(Teotihuacan, Xalla)